

الرَّسُول بولس أمام الملك أغريباس والوالي

فستوس

¹ فَقَالَ أَغْرِيْبَاسُ لِبُولَسَ: مَا تُؤَدُّ لَكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لِأَجْلِ نَفْسِكَ. حِينَئِذٍ يَسْطُو بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَخْنُجُ: ² إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً، أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيْبَاسُ، إِذْ أَتَا مُرْمِعُ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ، ³ لَا سِيَّما وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ لِدَيْكَ. أَلَتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَسْمَعَنِي بِطَوْلِ الْإِتِّاهِ؟ ⁴ فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاةِ كَأَنْتَ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أَوْرُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ عَالِمِينَ بِي مِنَ الْأَوَّلِ إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا أَنِّي حَسَبْتُ مَذْهَبَ عِبَادَتِنَا الْأَصْنَفِي عِشْتُ قَرِيبِيّاً. وَالْآنَ أَتَا وَاقِفٌ أَحَاكُمَ عَلَى رَجَاءِ الْوَعْدِ الَّذِي صَارَ مِنَ اللَّهِ لِأَبَائِنَا الَّذِي أَشْبَاطُنَا الْإِنثَا عَشَرَ بَرَجُونَ تَوَالَهُ عَائِدِينَ بِالْجَهْدِ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَمِنْ أَجْلِ هَذَا الرَّجَاءِ أَتَا أَحَاكُمَ مِنَ الْيَهُودِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيْبَاسُ، ⁸ لِمَاذَا يُعَدُّ عِنْدَكُمْ أَمراً لَا يُصَدَّقُ إِنْ أَقَامَ اللَّهُ أُمُومَاناً؟ فَأَتَا اِزْتَائِثُ فِي نَفْسِي أَنَّهُ يَتَّبِعِي أَنْ أَصْنَعَ أُمُوراً كَثِيراً مُضَادَّةً لِاسْمِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، ¹⁰ وَقَعَلْتُ ذَلِكَ أَيْضاً فِي أَوْرُشَلِيمَ فَحَبَسْتُ فِي سُجُونٍ كَثِيرِينَ مِنَ الْفِدْيَسِينَ أَخْذاً السُّلْطَانَ مِنْ قِبَلِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ، وَلَمَّا كَانُوا يُقْتَلُونَ أَلْقَيْتُ فُرْعَةً بِذَلِكَ، ¹¹ وَفِي كُلِّ الْمَجَامِعِ كُنْتُ أَعَاقِبُهُمْ مِرَاراً كَثِيراً وَأَصْطَرُّهُمْ إِلَى التَّجْدِيفِ، وَإِذْ أَقْرَطُ حَتْفِي عَلَيْهِمْ كُنْتُ أَطْرُدُهُمْ إِلَى الْمَدِينِ الَّتِي فِي الْخَارِجِ.

¹² وَلَمَّا كُنْتُ ذَاهِباً فِي ذَلِكَ إِلَى دِمَشْقَ سُلْطَانٍ وَوَصِيَّةٍ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ ¹³ رَأَيْتُ فِي نِصْفِ النَّهَارِ فِي الطَّرِيقِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ، نُوراً مِنَ السَّمَاءِ أَفْضَلَ مِنْ لَمْعَانِ الشَّمْسِ قَدْ أَتَرَقَّ حَوْلِي وَحَوْلَ الدَّاهِيَيْنِ مَعِي. ¹⁴ فَلَمَّا سَهْطُنَا جَمِيعُنَا عَلَى الْأَرْضِ سَمِعْتُ صَوْتاً يُكَلِّمُنِي بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ: سَأُولُ، سَأُولُ، لِمَاذَا تَصْطَلِّهُنِي؟ صَعُبَ عَلَيْكَ أَنْ تَرُفْسَ مَنَاحِسَ. ¹⁵ فَقُلْتُ أَتَا: مَنْ أَنْتَ، يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ: أَتَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَصْطَلِّهُ. ¹⁶ وَلَكِنْ قُمْ وَوَقِفْ عَلَى رَجْلَيْكَ لِأَنِّي لِهَذَا طَهَّرْتُكَ لِكَلَّتْ خَادِمَا وَسَاهِدَا يَمَا رَأَيْتَ وَيَمَا سَاطَهَرْتُكَ بِهِ. ¹⁷ مُنْظِراً إِيَّاكَ مِنَ الشَّعْبِ وَمِنْ الْأُمَمِ الَّذِينَ أَتَا الْآنَ أُرْسِلُكَ إِلَيْهِمْ لَتَفْتَحَ عُيُونَهُمْ كَيْ يَرْجِعُوا مِنْ ظُلُمَاتٍ إِلَى نُورٍ وَمِنْ سُلْطَانِ الشَّيْطَانِ إِلَى اللَّهِ حَتَّى يَتَّالُوا بِالْإِيمَانِ بِي عُفْرَانِ الْخَطَايَا وَنَصِيْباً مَعَ الْمُقَدَّسِينَ.

دفاع بولس در حضور أغريباس و فستوس

¹ أغريباس به بولس گفت: مرخصی که کیفیت خود را بگویی. پس بولس دست خود را دراز کرده، حجت خود را بیان کرد: ² که، ای أغريباس پادشاه، سعادت خود را در این می‌دانم که امروز در حضور تو حجت بیاورم، درباره همه شکایتهایی که یهود از من می‌دارند. ³ خصوصاً چون تو در همه رسوم و مسایل یهود عالم هستی، پس از تو مستدعی آنم که تحمل فرموده، مرا بشنوی. ⁴ رفتار مرا از جوانی چونکه از ابتدا در میان قوم خود در اورشلیم بسر می‌بردم، تمامی یهود می‌دانند و مرا از اول می‌شناسند هر گاه بخواهند شهادت دهند که به قانون پارساترین فرقه دین خود فریسی می‌بودم. ⁶ وال حال به سبب امید آن وعده‌ای که خدا به اجداد ما داد، بر من ادعا می‌کنند. ⁷ و حال آنکه دوازده سبط ما شبانه‌روز بجد و جهد عبادت می‌کنند محض امید تحصیل همین وعده که بجهت همین امید، ای أغريباس پادشاه، یهود بر من ادعا می‌کنند. ⁸ شما چرا محال می‌پندارید که خدا مردگان را بریزاند؟ ⁹ من هم در خاطر خود می‌پنداشتم که به نام عیسی ناصری مخالفت بسیار کردن واجب است، ¹⁰ چنانکه در اورشلیم هم کردم و از رؤسای کهنه قدرت یافته، بسیاری از مقدسین را در زندان حبس می‌کردم و چون ایشان رامی‌گشتند، در فتوا شریک می‌بودم. ¹¹ و در همه کنایس بارها ایشان را زحمت رسانیده، مجبور می‌ساختم که کفر گویند و بر ایشان به شدت دیوانه گشته تا شهرهای بعید تعاقب می‌کردم.

¹² در این میان، هنگامی که با قدرت و اجازت از رؤسای کهنه به دمشق می‌رفتم، ¹³ در راه، ای پادشاه، در وقت ظهر نوری را از آسمان دیدم، درخشنده تر از خورشید که در دور من و رفقایم تابید. ¹⁴ و چون همه بر زمین افتادیم، هاتفی را شنیدم که مرا به زبان عبرانی مخاطب ساخته، گفت: ای شاؤل، شاؤل، چرا بر من جفا می‌کنی؟ تو را بر میخا لگد زدن دشوار است. ¹⁵ من گفتم: خداوندا تو کیستی؟ گفت: من عیسی هستم که تو بر من جفا می‌کنی. ¹⁶ و لیکن برخاسته، بر پا بایست زیرا که بر تو ظاهر شدم تا تو را خادم و شاهد مقدر گردانم بر آن چیزهایی که مرا در آنها دیده‌ای و بر آنچه به تو در آن ظاهر خواهم

¹⁹ مِنْ تَمَّ، أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ، لَمْ أَكُنْ مُعَانِدًا لِلرُّؤْيَا
السَّمَاوِيَّةِ ²⁰ بَلْ أَحْبَرْتُ أَوَّلَ الَّذِينَ فِي دِمَشْقَ وَفِي
أُورُشَلِيمَ حَتَّى جَمِيعِ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ ثُمَّ الْأَمَمَ أَنْ يَتُوبُوا
وَيَرْجِعُوا إِلَى اللَّهِ عَامِلِينَ أَعْمَالًا تَلِيْقُ بِالتَّوْبَةِ ²¹ مِنْ أَجْلِ
ذَلِكَ أُمَسَّكَنِي الْيَهُودُ فِي الْهَيْكَلِ وَشَرَّعُوا فِي
قَتْلِي ²² فَإِذْ حَصَلْتُ عَلَى مَعُونَةٍ مِنَ اللَّهِ بَقِيتُ إِلَى هَذَا
الْيَوْمِ شَاهِدًا لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَأَنَا لَا أَقُولُ شَيْئًا غَيْرَ مَا
تَكَلَّمُ الْأَنْبِيَاءُ وَمُوسَى أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ ²³ إِنْ يُؤْلَمَ
الْمَسِيحُ، يَكُنْ هُوَ أَوَّلَ قِيَامَةِ الْأَمْوَاتِ، مُرَمِّعًا أَنْ يُتَادِيَ
يُورَ لِلشَّعْبِ وَلِلْأَمَمِ.

²⁴ وَبَيْنَمَا هُوَ يَخْتَلِّجُ بِهَذَا قَالَ قَسْتُسُوسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: أَنْتَ
تَهْذِي، يَا بُولُسُ، الْكُتُبُ الْكَثِيرَةُ تُحَوِّلُكَ إِلَى
الْهَدْيَانِ ²⁵ فَقَالَ: لَسْتُ أَهْذِي، أَيُّهَا الْعَزِيزُ قَسْتُسُوسُ، بَلْ
أُنْطِيقُ بِكَلِمَاتِ الصِّدْقِ وَالصَّحْوِ ²⁶ لِأَنَّهُ مِنْ جِهَةٍ هَذِهِ
الْأُمُورِ غَالِمُ الْمَلِكُ، الَّذِي أَكَلَّمَهُ جِهَارًا، إِذْ أَنَا لَسْتُ
أَصَدِّقُ أَنْ يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ، لِأَنَّ هَذَا لَمْ يَفْعَلْ
فِي رَاوِيَةٍ ²⁷ أَنُؤْمِنُ، أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيَّاسُ، بِالْأَنْبِيَاءِ؟ أَنَا
أَعْلَمُ أَنَّكَ تُؤْمِنُ ²⁸ فَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِبُولُسَ: يَقَلِيلٌ تُفَعِّنِي
أَنْ أَصِيرَ مَسِيحِيًّا ²⁹ فَقَالَ بُولُسُ: كُنْتُ أَصَلِّي إِلَى اللَّهِ
أَنَّهُ يَقَلِيلٌ وَبِكَثِيرٍ لَيْسَ أَنْتَ فَقَطْ بَلْ أَيْضًا جَمِيعُ الَّذِينَ
يَسْمَعُونَنِي الْيَوْمَ يَصِيرُونَ هَكَذَا كَمَا أَنَا مَا خَلَا هَذِهِ
الْفُيُودَ.

³⁰ فَلَمَّا قَالَ هَذَا قَامَ الْمَلِكُ وَالْوَالِي وَبَرِّيكي وَالْجَالِسُونَ
مَعَهُمْ ³¹ وَأَنْصَرَفُوا وَهُمْ يُكَلِّمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا قَائِلِينَ: إِنَّ
هَذَا الْإِنْسَانَ لَيْسَ يَفْعَلُ شَيْئًا يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوْ
الْفُيُودَ ³² وَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِقَسْتُسُوسَ: كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ يُطْلَقَ
هَذَا الْإِنْسَانُ لَوْ لَمْ يَكُنْ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى قَيْصَرٍ.

شد. ¹⁷ و تو را رهایی خواهم داد از قوم و از امت‌هایی
که تو را به نزد آنها خواهم فرستاد، ¹⁸ تا چشمان ایشان
را باز کنی تا از ظلمت به سوی نور و از قدرت
شیطان به جانب خدا برگردند تا آموزش گناهان و
میراثی در میان مقدسین به وسیله ایمانی که بر من
است بیابند.

¹⁹ آن وقت: ای آغریپاس پادشاه، رؤیای آسمانی را
نافرمانی نورزیدم. ²⁰ بلکه نخست آنانی را که در دمشق
بودند و در اورشلیم و در تمامی مرز و بوم یهودیه و
امت‌ها را نیز اعلام می‌نمودم که توبه کنند و به سوی
خدا بازگشت نمایند و اعمال لایقه توبه را بجا
آورند. ²¹ به سبب همین امور یهود مرا در معبد گرفته،
قصد قتل من کردند. ²² اما از خدا اعانت یافته، تا امروز
باقی ماندم و خرد و بزرگ را اعلام می‌نمایم و حرفی
نمی‌گویم، جز آنچه انبیا و موسی گفتند که می‌بایست
واقع شود، ²³ که مسیح می‌بایست زحمت بیند و نوبر
قیامت مردگان گشته، قوم و امت‌ها را به نور اعلام
نماید.

²⁴ چون او بدین سخنان، حجت خود را می‌آورد،
قستوس به آواز بلند گفت: ای بولس، دیوانه هستی!
کثرت علم تو را دیوانه کرده است! ²⁵ گفت: ای
قستوس گرامی، دیوانه نیستم بلکه سخنان راستی و
هوشیاری را می‌گویم. ²⁶ زیرا پادشاهی که در حضور او
به دلیری سخن می‌گویم، از این امور مطلع است،
چونکه مرا یقین است که هیچ یک از این مقدمات بر او
مخفی نیست، زیرا که این امور در خلوت واقع
نشد. ²⁷ ای آغریپاس پادشاه، آیا به انبیا ایمان آورده‌ای؟
می‌دانم که ایمان داری. ²⁸ آغریپاس به بولس گفت: به
قلیل ترغیب می‌کنی که من مسیحی بگردم. ²⁹ بولس
گفت: از خدا خواهش می‌داشتم یا به قلیل یا به کثیر،
نه تنها تو بلکه جمیع این اشخاصی که امروز سخن مرا
می‌شنوند مثل من گردند، جز این زنجیرها!

³⁰ چون این را گفت، پادشاه و والی و بریکی و سایر
مجلسیان برخاسته، ³¹ رفتند و با یکدیگر گفتگو کرده،
گفتند: این شخص هیچ عملی مستوجب قتل یا حبس
نکرده است. ³² و آغریپاس به قستوس گفت: اگر این
مرد به قیصر رفع دعوی خود نمی‌کرد، او را آزاد کردن
ممکن می‌بود.